



## 如果您有收到说明您的财产已被收走的传票

### **您的财产被收走了吗？**

在某些情况下，权威机构可从您那里收走您的财产。被收走的财产可能是您的汽车、流动食品售货车或卡车、电动自行车或机动踏板车。在这些情况下，您可依照程序拿回您的财产。

### **您可质疑该传票：**

您有权获得“加快听证”，以质疑您收到的传票。这意味着您可立即获得听证。您不必等候您的传票上印有的听证日期的到来。

1. 如要获得加快听证，您必须前往您传票上给出的那个 **OATH 办公地点**。\*注：由于 COVID-19，OATH 目前仅远程召开加快听证；您可拨打 (844) 628-4692 请求召开听证。
2. OATH 将在协调听证安排后告知您听证的日期和时间（通常在收到申请后 72 小时内）。对于某些违规行为，签发传票的官员会出席听证。
3. 听证结束后，您会在当天收到 OATH 听证官员做出的决定，该官员将决定您的传票是应该被“撤回”，还是认定“有违规”。

### **您可对传票内容表示承认并缴纳罚款：**

您也可选择不召开听证，对传票内容表示承认并按要求缴纳罚款。您在这么做时需要您的传票编号。您可[在线](#)缴纳罚款，也可通过邮寄方式缴纳（将您的付款寄至：Finance Commissioner, City of New York, PO Box 4199, Church Street Station, New York, NY 10261-4199）或亲自前往办公地点缴款。

\*注：由于当前情形，OATH 仅在 Manhattan OATH 办公室接受亲自缴款。

### **是否有人可以帮助我理解我收到的传票内容？**

是。OATH 有帮助中心，中心内有担任程序司法协调员的工作人员，他们可以与您会面，向您解释指控内容、听证程序、可能的处罚、您要拿回财产须遵守的步骤、如何纠正任何违规行为等等！请参阅下文关于如何联系帮助中心的说明。

### **我可以拿回我的财产吗？**

虽然大部分财产可依照下列程序被返还给您，但市政府可能希望保留某些售货财产。 纽约市法务部将就可能保留您的财产做出决定（见下文第 7 步）。

### **如果我的财产符合被返还资格要求，我是否可以拿回我的财产？**

当您的财产是可被返还时，您将需要完成下列步骤：

1. OATH 做出撤回您的传票或认定您“有违规”决定的副本。
2. 说明您有缴纳罚金的收据（如有）。
3. 针对收走的财产开具的“清单编号”。（您可通过联系签发该传票的警区获得这个材料）。
4. 您的带照片 ID，须包含您的地址。
5. 被收走财产的所有权的证明。 请注意，如果他人拥有从您那里收走的财产，则可能必须提供其他证明。
6. 传票的副本。



# OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS

Help Center

7. **若是摊贩：**您在获得上述所有文件后，将各个文件的完整且清晰的副本用电子邮件发给：[ALVendors@law.nyc.gov](mailto:ALVendors@law.nyc.gov)，您将就您的财产是否符合返还资格要求收到进一步说明，并将在有资格时收到如何获得您的财产的说明。
8. **若是非摊贩：**在您做好拿回您的财产的准备后拨打 (718) 246-2031 联系 Erie Basin Auto Pound，以确定您若希望取回财产需要做什么。虽然不大可能发生，但如果您的财产不在那里，请联系 OATH 帮助中心或为您签发该传票的警区（有在您的传票上列出），获得进一步帮助。

**\* 请注意，只有收走您的财产的执法机构有权将其返还给您。\***

如需进一步帮助，请联系 Oath 帮助中心：星期一至星期五上午 8 点至下午 5 点亲自前往任一 OATH 办公地点，拨打电话 (212) 436-0845，或者发送电子邮件至 [Manhelpcenter@oath.nyc.gov](mailto:Manhelpcenter@oath.nyc.gov)。请注意，由于 COVID-19，面对面帮助目前不可用。